

# SKCE

*Coalición Para la Igualdad de  
Salem/Keizer*



[www.skcequality.org](http://www.skcequality.org)

**En el aire se siente el cambio para educar a nuestros hijos:** una carta de Eduardo.

Programa de Lectura Familiar  
*Leyendo Avanzamos*  
Página 1

Los Nuevos Talleres de Comunicación y Estándares son un Éxito con los Padres.  
Página 2



**Fiestas Semanales de Verano en el Parque:** todos los viernes por la tarde en julio y agosto cientos de familias vinieron a comer y jugar fútbol y otros juegos al Parque Northgate.  
Página 2

TOT Página 3

SKCE está ayudando a entrenar nuevos padres y madres facilitadoras a través de Oregon.

*El Gran Reto de Oregon Community Foundation*  
OCF reto a SKCE a recaudar \$18,500 de donantes individuales. ¿Nos ayuda?



## El Programa de Lectura Familiar de Verano Conduce a un Piloto de Todo el Año

Las madres (90% de los participantes) y sus niños de las **Escuelas Swegle, Highland**, y otras escuelas del NE de Salem se reunieron dos veces por semana en julio como parte de nuestro **Programa de Lectura Familiar de Verano**. En total, 45 familias participaron. Las madres se reunían por separado de los niños durante la primera mitad de cada sesión de dos horas, y aprendían como y porque motivar la lectura en la casa. Los niños participaban en actividades culturales y educativas apropiadas con entrenadas proveedoras de cuidado de niños. Después, las madres se juntaban con los niños para practicar lo que habían aprendido.

Trabajamos en conjunto con **AC Gilbert Discovery Village** por un día de actividades y explorando el lugar con las familias. También fuimos a una excursión a la **Biblioteca Pública de Salem** y

atendimos el **Tiempo de Cuentos en Español**. Los participantes recibieron materiales para llevar a casa para crear aprendizaje adicional en el hogar. El **Distrito Escolar de Salem-Keizer** proveyó parte del currículo, entrenamientos y recursos.

Después de que el programa de verano terminó, muchas de las madres nos pidieron que continuáramos proveyéndoles apoyo y materiales. En las evaluaciones, escribieron sobre lo mucho que apreciaban el aprender juntos sobre qué es lo que están haciendo sus niños en la escuela y sus papeles como madres. Muchos de las madres sentían que no podían ayudar a sus niños con la tarea porque ellas no completaron una educación formal. Cuando ellas aprendieron estrategias simples—como contar frijoles mientras los ponen en un plato o hablar sobre las fotos en los libros y hacer preguntas sobre de que se trata el libro—ellas se sintieron mucho más cómodas. También comentaron en lo

mucho que sus niños disfrutaron el ir al cuidado de niños.

Basados en la petición de las madres, nuestras maestras masters y el equipo de lectura trabajaron rápidamente para crear un programa piloto de todo el año “Leyendo Avanzamos.” 52 de las madres del programa de verano se están reuniendo como grupo una vez por mes el jueves en la noche o el sábado. Las facilitadoras entrenadas de SKCE también están haciendo visitas a las familias en sus hogares para modelar estrategias y trabajar uno a uno con ellas. Las facilitadoras traen materiales para compartir con la familia y hablar sobre los puntos claves de la sesión. También, estamos trabajando con 70 familias en la **Escuela Elemental Four Corners** para proveer apoyo e información similar.

Estamos monitoreando la participación y el progreso de los estudiantes de las 122 familias en los dos programas. Las mejoras del nivel académico de los niños está subiendo bastante de acuerdo con los resultados iniciales!

El empuje de las personas de Oregon para una reforma de la educación pública ha tomado muchos años para llegar al clímax. Finalmente, estamos en la mitad de él y está siendo conducido por las audaces acciones del **Gobernador Kitzhaber**. Él lo explico mejor cuando dijo, **“Tengo la intención de gastar toda la bienvenida que me dieron para asegurarme que tengamos igualdad en la educación para todos nuestros niños en Oregon.”**



En los últimos cuatro años, he estado en la mitad de la lucha por la reforma educacional siendo parte de **La Iniciativa de Reforma Educativa de la Universidad de Harvard y la Fundación Wallace** con los cuatro distritos escolares más grandes de Oregon y Massachusetts. También fui parte del **Equipo de Diseño de la Aplicación Federal Carrera a La Cima del Triunfo de Oregon**. Este pasado agosto, fui parte del **Equipo LearnWorks del Gobernador** para desarrollar el nuevo Presupuesto Escolar Basado en Resultados y la enseñanza basada en la habilidad y el marco de aprendizaje para garantizar que todo niño sea exitoso-desde que nace hasta que se gradué del colegio.

Todo nuestro duro trabajo se culminó en noviembre, cuando el Senado de Oregon confirmó a los miembros de la **Mesa de Inversión en la Educación del Gobernador de Oregon (OEIB)**. Estos miembros han estado trabajando en la implementación del Proyecto de Ley de la Reforma de Educación SB-909, la cual fue aprobada por la Legislatura de Oregon en Junio del 2011.

La Oficina del Gobernador, en conjunto con el Departamento de Educación de Oregon y docenas de educadores, líderes de negocios y de la comunidad están trabajando en la aplicación al Departamento de Educación Federal para eliminar partes de la Ley Que Ningún Niño se Quede Atrás (NCLB) y el desarrollo de la estructura para la Contabilidad de la Siguiete Generación de Oregon.

¡Este es un momento muy emocionante para los líderes comunitarios Negros, Asiáticos, Nativos Americanos, Africanos y Latinos a través de Oregon! Históricamente nuestros niños y jóvenes de color y Estudiantes de Inglés como Segunda Lengua no han sido bien servidos por nuestro sistema de educación pública mientras la brecha de logro se mantiene sin moverse después de diez años de la ley nacional NCLB.

El compromiso y liderazgo que el **Gobernador Kitzhaber** y la **Superintendente Susan Castillo** están demostrando son un poco tranquilizadores, pero se va a requerir un involucramiento más robusto de todos nosotros como residentes de Oregon para mirar que estos esfuerzos de igualdad en la educación se conviertan en una realidad.

Yo invito a todos nuestros partidarios y aliados a que sean parte de la solución involucrándose en los desarrollos de trabajo de OEIB o asistiendo a sus reuniones para testificar o mirando en el Internet. Presten atención a su trabajo en la página oficial del Gobernador en donde todas las próximas reuniones y materiales de las reuniones pasadas están publicados. <http://governor.oregon.gov/Gov/OEIB/>.

Nuestro consistente involucramiento es la clave del éxito académico para apoyar a nuestros estudiantes Latinos.

-Eduardo Angulo, Director Ejecutivo, SKCE

## Los Talleres de Comunicación y de Estándares de Nivel de Grado son un Éxito con los Padres

Las evaluaciones de los padres de nuestras cuatro unidades nuevas—una serie de comunicación de tres y un taller de estándares—son muy positivos. Después de asistir al Taller de Efectiva Comunicación en cómo comunicarse con los jóvenes, una madre escribió que ella está trabajando más duro para escuchar a sus niños y no solo hablar ella. Otro padre comentó por teléfono que, después de tomar el taller de comunicación de parejas, ella y su esposo son más consistentes con la ayuda y atención a sus niños.

Los participantes reportaron que se sienten más preparados para las conferencias y entienden cómo hacer preguntas a los maestros de una manera respetuosa pero firme. Estas cuatro nuevas unidades han sido añadidas a nuestro currículo de 14 temas. Actualmente el equipo está trabajando en desarrollar unidades en prevención del involucramiento en las pandillas y embarazo juvenil. Estas unidades serán piloteadas en el invierno y primavera y serán añadidas al currículo para el próximo año escolar 2011-12.

## Tardes de Verano Los Viernes en el Parque Northgate

Queríamos hacer algo durante el verano para construir un sentimiento de comunidad en el NE de Salem mientras nos divertíamos. Decidimos organizar reuniones del vecindario todos los viernes en las tardes en julio y agosto—completando con perros calientes, partidos de fútbol

entre los niños, manualidades, y juegos para los más pequeños. Cada viernes más de 100 personas vinieron; ¡un viernes servimos más de 600 perros calientes! Estamos planeando en mejorar el programa el próximo verano del 2012 con música y mas juegos.

**Gracias a Marion-Polk Food Share por su gran apoyo!**

## Programas Para Jóvenes de SKCE

Somos muy afortunados de tener jóvenes voluntarios de la **Universidad de Willamette** trabajando con SKCE este año. Nos están ayudando con una variedad de proyectos, incluyendo nuestro nuevo **Equipo de Lego Robotics** (en conjunto con 4H) y el **Equipo de Debate y El Equipo de Producción de Video**.

**Rubén Sainz**, nuestro asistente administrativo, está dirigiendo el Equipo de Lego Robotics. Hay 10 estudiantes de la escuela secundaria



participando en la clase semanal los viernes por la tarde. Rubén asistió al entrenamiento regional y se siente que ha aprendido junto con los niños. “Es

muy divertido para los participantes y los líderes—algunas veces los niños piensan en cosas que nunca habíamos pensado.” Rubén explica, ellos decidieron enfocarse en los kiwis para su investigación. No sé de dónde sacaron eso.” El equipo se registro para la competencia regional en diciembre y sacaron el 3er. lugar (foto) y fueron invitados al torneo estatal en Portland. **¡Felicitaciones!**

Otro voluntario, **Devon Cardoza**, está ayudando a crear un programa de debate para la SKCE. Su madre es una de nuestras madres líderes.

## Nuestros Exitos

\* 18 padres participando en el Entrenamiento de Entrenadores (TOT) de Salem para aprender más sobre la filosofía de Educación Popular de SKCE y para que potencialmente se conviertan en facilitadores. El TOT es facilitado por Aurora Cedillo, nuestra Maestra Máster jubilada y miembro del personal de SKCE. **10 nuevos facilitadores se graduaron el 10 de diciembre.**

\* El año escolar anterior SKCE ofreció 57 talleres a 1,121 padres. Proveímos cuidado de niños de calidad, y de enriquecimiento académico a 1,291 niños. Se sirvieron mas de 3,000 comidas calientes.

\* Mire el Grupo de Filmación y Producción de Video de Jóvenes de SKCE en: [www.skcefilm.blogspot.com](http://www.skcefilm.blogspot.com).

\* En el Centro de Educación de Padres de Oregon estamos ofreciendo grupos de apoyo mensuales para prevención de pandillas. La Maestra Máster Sara Csaky está ofreciendo Clases de Amor y Lógica mensuales a los padres y terapia familiar por cita.

\* Nuestro Equipo de Enseñanza de Facilitadores está apoyando a nuevos padres facilitadores en Portland, Albany, Corvallis, Cornelius, el Condado de Jackson, Beaverton, Forest Grove y Hillsboro. Estamos trabajando para crecer en Gresham y Central Oregon.

\* Miembros de la comunidad están disfrutando el uso de nuestros 27 computadores con Internet gratis en nuestro Centro. Además, las clases de computadoras en nuestro laboratorio de computadoras son bien atendidas y son dirigidas por el maestro Amador.

\* El 15 de noviembre co-organizamos una conversación comunitaria con Stand for Children. 110 personas asistieron y hablaron sobre cómo trabajar para reducir la brecha de logro en nuestras escuelas.

\* Más de 50 familias participaron en nuestro Programa de Aprendizaje de Verano. Muchos son ahora parte de nuestros dos programas de 122 familias de "Leyendo Avanzamos."

\* La SKCE y organizaciones hermanas trajeron familias y estudiantes a la junta de la **Mesa Directiva de las Escuelas de Salem-Keizer** el 8 de noviembre para expresar su apoyo para nombrar la nueva Escuela Elemental del NE de Salem **Cesar Chávez** y hacerla completamente bilingüe.

## Facilitadores de SKCE a Través de Oregon Participaron en Nuestro Primer Convivio en el Centro

En junio, 42 padres facilitadores de nuestro programa y sus niños vinieron a nuestro **Centro de Educación de Padres de Oregon** para un **Convivio** (reunión de un grupo grande). La Maestra Master Aurora Cedillo dirigió las conversaciones basadas en la importancia de la comunicación respetuosa en las escuelas para abogar por los niños. Ella explico que los padres frecuentemente se sienten enojados y frustrados. El grupo trabajó en equipo para desarrollar estrategias más efectivas. Los participantes crearon carteles en porque es importante ser "metiche" o envuelto profundamente con los estudiantes y la comunidad si quiere que su niño sea exitoso y que se gradué.

El siguiente **Convivio** esta programado para enero del 2012.

## Galería de Fotos



Practicando estrategias de lectura durante nuestro programa de verano en julio.



Padres "Metiches" Trabajando Juntos



## Contacto SKCE

### Dirección Física

James Ramsey III Community Center  
Centro de Educación de Padres de Oregon  
3850 Portland Rd NE, Suite 214  
Salem, OR 97301

### Correos Electrónicos

rsainz@skcequality.org

### Teléfono

503-363-8130 o 503-385-1298

### Dirección de Correos

P.O. Box 4296  
Salem OR 97302

### Website

www.skcequality.org



Coalición Para la Igualdad de Salem/Keizer

PO Box 4296

Salem Oregon 97302

### Nuestra Misión

**Igualdad, Respeto, Transparencia,  
Auditoria y Unidad**

Para promover la igualdad para nuestros niños en las Escuelas Públicas de Salem/Keizer y en la Comunidad

Para abogar por el respeto de los derechos civiles y humanos de todos en nuestra comunidad

Para buscar responsabilizar a todos los administradores de la comunidad Salem/Keizer, los políticos, funcionarios y empleados.

Para unir a la comunidad de Salem/Keizer y hablar con una sola voz para acabar con la discriminación y la desigualdad.

Apoyamos y trabajamos con todas las organizaciones y abogados educacionales y defensores de la educación de nuestros hijos y que apoyan nuestra misión.

**¡Su apoyo con lo que pueda  
nos ayudaría a mantener los  
servicios para nuestras familias  
mas necesitadas!**